

COOLERTIG 4

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



RUSSIAN

СПАСИБО! Благодарим за выбор ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННОЙ продукции компании Lincoln Electric.

- Сразу же по получению проверьте целостность упаковки и оборудования. В случае повреждения оборудования при доставке немедленно сообщите об этом дилеру.
- Для последующих обращений в сервисную службу перепишите с заводской таблички на аппарате в таблицу, расположенную ниже: Наименование модели, Код и Серийный номер аппарата.

Наименование модели:	
.....	
Код и серийный номер:	
.....	
Дата и Место покупки	
.....	

РУССКИЙ - СОДЕРЖАНИЕ

Технические характеристики.....	1
Электромагнитная совместимость (ЭМС)	2
Безопасность	3
Введение	5
Распаковка	5
Установка на источник питания	5
Установка и эксплуатация	6
WEEE	13
Запасные части.....	13
Адреса авторизованных сервисных центров	13
Электрические схемы	13
Аксессуары.....	14
Схема размеров	15

Технические характеристики

НАИМЕНОВАНИЕ		ИНДЕКС		
COOLERTIG 4		W000403941		
ХАРАКТЕРИСТИКИ СЕТИ				
	Напряжение сети U ₁	Входной ток I _{1max}		
COOLERTIG 4	230 В ± 10%	0,65 А		
	400 В ± 10%			
	440 В ± 10%			
	Частота	Класс EMC		
COOLERTIG 4	50/60 Гц	А		
НОМИНАЛЬНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ ПАРАМЕТРОВ				
	Охлаждающая способность потока в 1 литр в минуту при температуре 25°C	Максимальное рабочее давление		
COOLERTIG 4	1 кВт	0,4 МПа		
ПАРАМЕТРЫ БАКА ОХЛАДИТЕЛЯ				
	Максимальная емкость бака	Минимальная требуемая емкость бака		
COOLERTIG 4	6 л	4 л		
ОХЛАДИТЕЛЬ				
COOLERTIG 4	Рекомендуемая охлаждающая жидкость	FREEZCOOL - W000010167		
COOLERTIG 4	Не использовать!!	Запрещается использование охлаждающих жидкостей промышленной расфасовки. В состав охладителей такого типа могут входить маслосодержащие компоненты, которые разрушают пластиковые детали насоса, что существенно сокращает срок службы. Даже после однократной заправки такой жидкости очистить систему охлаждения от маслосодержащих компонентов невозможно.		
		Запрещается использовать автомобильные антифризы и токопроводящий охлаждающий жидкости. Применение таких охлаждающих жидкостей приведет к повреждению насоса и блокировке теплообменника, что отрицательно скажется на качестве процесса охлаждения.		
ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ И МАССА				
	Масса	Высота	Ширина	Длина
COOLERTIG 4	22,7 кг	255 мм	300 мм	700 мм
Класс защиты		Рабочая влажность (t=20°C)	Диапазон рабочих температур	Температура хранения
IP23		≤ 90 %	от -10 °C до +40 °C	от -25 °C до +55 °C

Электромагнитная совместимость (ЭМС)

11/04

Сварочный источник разработан в соответствии со всеми действующими нормами и правилами по электромагнитной совместимости. Однако он может излучать электромагнитные помехи, которые способны влиять на другие системы, например: телефонные, радио и телевизионные приемники или мешать работе другим системам безопасности. Помехи могут привести к проблемам в работе этих систем. Поэтому внимательно изучите данный раздел, чтобы исключить или уменьшить интенсивность электромагнитных помех, излучаемых сварочным источником.



Данный аппарат предназначен для эксплуатации в производственных условиях. При его работе в быту требуется соблюдать некоторые меры безопасности, чтобы устранить электромагнитные помехи, влияющие на другие устройства. Установка и эксплуатация оборудования должна проводиться в соответствии с данным руководством. При обнаружении каких-либо электромагнитных помех следует провести необходимые мероприятия по их устранению. При необходимости обращайтесь за помощью в компанию «Lincoln Electric».

Перед установкой источника следует исследовать место предполагаемой установки и определить, на работу каких устройств может повлиять электромагнитное воздействие сварочного источника. Примите во внимание следующие системы:

- Сетевые, сварочные, управляющие и телефонные кабели, которые расположены в рабочей зоне или рядом с источником.
- Радио- и/или телевизионные передатчики. Компьютеры или оборудование с компьютерным управлением.
- Системы безопасности и контроля производственных процессов. Оборудование для калибровки и измерения.
- Медицинские приборы индивидуального пользования (электронные кардиостимуляторы или слуховые аппараты).
- Проверьте помехоустойчивость систем, работающих рядом с источником. Все оборудование в рабочей зоне должно удовлетворять требованиям по помехоустойчивости. Кроме этого, могут потребоваться дополнительные меры защиты.
- Размеры рабочей зоны зависят от конструкции того здания, в котором производится сварка, и от того, выполняются ли там какие-либо иные работы.

Чтобы уменьшить электромагнитное излучение от аппарата, необходимо.

- Подключить источник к сети питания в соответствии с рекомендациями, изложенными в настоящем руководстве. Если электромагнитное воздействие существует, требуется провести дополнительные мероприятия для его уменьшения (например, установить сетевые фильтры).
- Сварочные кабели рекомендуется выбирать минимальной длины и располагать их лучше как можно ближе друг к другу. При возможности, свариваемую деталь заземляют для снижения электромагнитных излучений. Сварщик должен проверить надежность заземления, от которого зависит исправность и безопасность работы оборудования и персонала.
- Специальное экранирование кабелей в зоне сварки может способствовать снижению электромагнитных излучений. Может потребоваться разработка специальных решений.

ВНИМАНИЕ

Электрооборудование с характеристиками Класса А не предназначено для эксплуатации в жилых районах, где электроснабжение осуществляется низковольтными источниками, из-за проблем с электромагнитной совместимостью по причине возможных контактных или излучаемых помех.





ВНИМАНИЕ

Изделием может пользоваться только квалифицированный персонал. Монтаж, эксплуатация, техобслуживание и ремонт оборудования должны выполняться только квалифицированным персоналом. Перед эксплуатацией этого изделия внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией. Несоблюдение указаний, приведенных в этой инструкции, может привести к серьезным травмам, смертельному исходу или к поломке изделия. Внимательно ознакомьтесь с приведенными ниже предупреждающими символами. Компания Lincoln Electric не несет ответственности за неисправности, вызванные неправильной установкой, неправильным обслуживанием или неправильной эксплуатацией.

	ВНИМАНИЕ: Этот символ указывает на то, что необходимо соблюдать инструкции, чтобы избежать тяжелых травм, смертельного исхода или поломки самого устройства. Защитите себя и других от возможных тяжелых травм или смерти.
	ВНИМАТЕЛЬНО ЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ: Перед началом применения этого устройства внимательно прочитайте настоящее руководство и добейтесь его понимания. Сварочная дуга представляет опасность. Несоблюдение указаний, приведенных в настоящем руководстве, может привести к тяжелым травмам, смертельному исходу или же к поломке самого устройства.
	ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ МОЖЕТ УБИТЬ: Сварочный аппарат создает высокое напряжение. Не прикасайтесь к электродам, зажиму заготовки или к присоединенной заготовке, если устройство включено в сеть. Изолируйте себя от электрода, зажима заготовки или присоединенной заготовки.
	УСТРОЙСТВО ПИТАЕТСЯ ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ: Перед началом, каких-либо работ на этом устройстве необходимо отключить его от сети питания. Устройство должно быть установлено и заземлено согласно указаниям завода-изготовителя и действующим нормам и правилам.
	УСТРОЙСТВО ПИТАЕТСЯ ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ: Регулярно проверяйте кабели питания, сварочные кабели и кабели зажима заготовки. При обнаружении любых повреждений изоляции немедленно поменяйте кабель. Во избежание случайного зажигания дуги не кладите электрододержатель непосредственно на сварочный стол или на другую поверхность, имеющую контакт с зажимом заготовки.
	ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЕ ПОЛЕ МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСНО: Электрический ток, протекающий через любой проводник, создает вокруг него электромагнитное поле (ЭП). Электромагнитное поле может создавать помехи в работе некоторых кардиостимуляторов, поэтому сварщики с имплантируемым кардиостимулятором должны проконсультироваться у своего врача перед началом работы с этим устройством.
	СООТВЕТСТВИЕ СЕ: Устройство соответствует директивам Европейского сообщества.
	ВНИМАНИЕ! ОПТИЧЕСКОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ: В соответствии с требованиями Директивы 2006/25/ЕС EN 12198 и стандарта для оборудования 2-й категории, обязательно пользуйтесь средствами индивидуальной защиты (СИЗ), имеющими фильтр со степенью защиты до 15 (по стандарту EN169).
	СВАРОЧНЫЕ ПАРЫ И ГАЗЫ МОГУТ БЫТЬ ОПАСНЫ: В процессе сварки могут возникать пары и газы, которые опасны для здоровья. Не вдыхайте эти пары и газы. Во избежание этого риска должна применяться соответствующая вентиляция или вытяжка для удаления паров и газов из зоны дыхания.
	ИЗЛУЧЕНИЕ СВАРОЧНОЙ ДУГИ МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ ОЖОГИ: Пользуйтесь защитной маской с соответствующим фильтром и экраном для защиты глаз от лучей дуги во время сварки или наблюдения за ней. Для защиты кожи носите соответствующую одежду, изготовленную из прочного и невоспламеняемого материала. Защитите находящийся вблизи персонал с помощью соответствующих невоспламеняемых экранов или предостерегайте их перед непосредственным наблюдением дуги или ее воздействием.

	ИСКРЫ МОГУТ ВЫЗВАТЬ ПОЖАР ИЛИ ВЗРЫВ: Устраните все факторы пожарной опасности из зоны проведения сварочных работ. Огнетушитель должен быть в полной готовности. Искры и горячий материал, образующиеся в процессе сварки, легко проникают через маленькие щели и отверстия в соседнюю зону. Не выполняйте сварку никаких емкостей, баков, контейнеров или материала, пока не будут приняты соответствующие меры по защите от появления легковоспламеняющихся или токсических газов. Никогда не используйте это оборудование в присутствии легковоспламеняющихся газов, паров или жидкостей.
	СВАРИВАЕМАЯ ЗАГОТОВКА МОЖЕТ ОБЖЕЧЬ: В процессе сварки вырабатывается большое количество тепла. Горячие поверхности и заготовки в рабочей зоне могут вызвать тяжелые ожоги. Пользуйтесь перчатками и щипцами при контакте или перемещении заготовок в рабочей зоне.
	ПОВРЕЖДЕНИЕ ГАЗОВОГО БАЛЛОНА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ВЗРЫВУ: Используйте только баллоны с правильным типом сжатого защитного газа в соответствии с выбранным процессом, и также исправные регуляторы, рассчитанные на этот тип газа и давления. Всегда предохраняйте баллон от падения, закрепляя его в вертикальном положении. Никогда не перемещайте баллон без защитного колпака. Не допускайте соприкосновения электрода, электрододержателя, зажима заготовки или другой детали под напряжением к баллону с газом. Устанавливайте баллон вдали от источников тепла, возможности физического повреждения и мест сварки, где могут образовываться искры.
	ГОРЯЧАЯ ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ ОЖОГИ КОЖИ. Перед началом технического обслуживания убедитесь, что жидкость НЕ ГОРЯЧАЯ.
	ЗНАК БЕЗОПАСНОСТИ: Устройство питается от сети, предназначено для сварочных работ, проводимых в среде с повышенным риском электрического поражения.

Изготовитель оставляет за собой право изменять и/или совершенствовать конструкцию оборудования, не обновляя при этом руководство пользователя.

Введение

COOLERTIG 4 представляет собой систему охлаждения, разработанную для применения с водоохлаждаемыми горелками и сварочными пистолетами.

- Горелки для дуговой сварки в защитных газах GTAW
- Сварочные пистолеты MGAW до 500 А.

Дополнительная комплектация **COOLERTIG 4**:

- Шланг с водяным штуцером быстрого соединения - 0,2 м.

Система **COOLERTIG 4** поставляется не заполненной, без охлаждающей жидкости.

Рекомендуемое оборудование, которое можно приобрести отдельно, описано в разделе «Аксессуары»

Распаковка

Распаковка COOLERTIG 4

Упаковка охлаждающей системы предназначена для защиты при транспортировке и включает картонную коробку, в которую упакована система. При обнаружении повреждений, связанных с транспортировкой, обратитесь к сертифицированному дистрибьютору Lincoln или в сертифицированный сервисный центр.

При распаковке устройства не протыкайте картонную упаковку острыми предметами - они могут нарушить целостность пластмассового резервуара. Сохраните руководство и справочник по сервисным центрам из комплекта поставки **COOLERTIG 4** для заказа запасных деталей и сервисного обслуживания в будущем.

Установка на источник питания

COOLERTIG 4 монтируется непосредственно на корпус сварочного аппарата для сварки в среде инертного газа, в документации к которому система **COOLERTIG 4** указана в списке одобренного дополнительного оборудования.



ВНИМАНИЕ

Во избежание опрокидывания и вытекания охлаждающей жидкости через отверстие в крышке всегда устанавливайте **COOLERTIG 3** на ровной поверхности.



ВНИМАНИЕ

Подключение сварочного аппарата к электрической сети может выполняться только квалифицированным электриком. Монтаж должен выполняться в соответствии с действующими национальными правилами установки электрооборудования и местными нормативными требованиями.



ВНИМАНИЕ

Перед подключением **COOLERTIG 4** необходимо выключить сварочный аппарат и отключить его от сети.

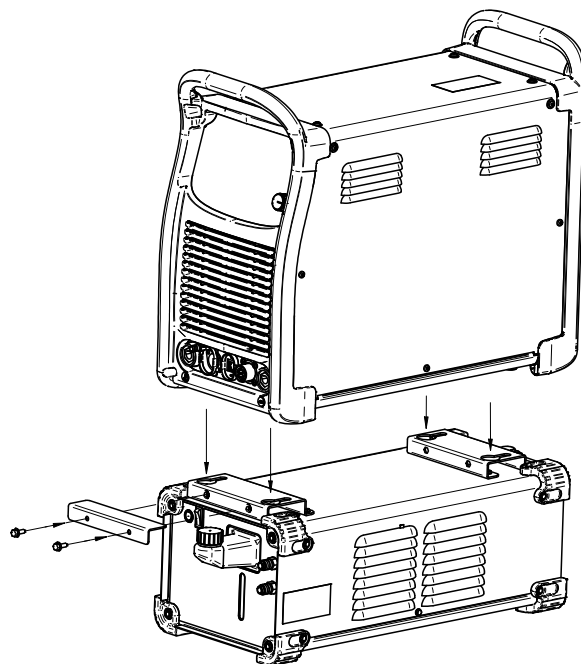


Рисунок 1.

Установка и эксплуатация

Перед монтажом или эксплуатацией ознакомьтесь с этим разделом в полном объеме.



ВНИМАНИЕ

ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СМЕРТЕЛЬНОМУ ИСХОДУ.

- Эксплуатация аппарата при открытых крышках не допускается.
- Эксплуатация аппарата при влажных или погруженных в воду кабелях не допускается.



ПОДВИЖНЫЕ ДЕТАЛИ могут стать причиной травм.

- Подвижные части оборудования могут причинить травму. Никогда не вставляйте пальцы в отверстия на блоке охлаждения.



ГОРЯЧАЯ ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ может привести к ожогам кожи.

- Перед началом сервисного обслуживания всегда проверяйте **ТЕМПЕРАТУРУ** охлаждающей жидкости (убедитесь, что она не горячая).



Выбор места для установки

Данный аппарат предназначен для работы в сложных производственных условиях. Для продления его срока службы и обеспечения надежной работы очень важно выполнять простые профилактические мероприятия.

- Запрещается ставить или эксплуатировать оборудование на поверхностях с наклоном более 15° от горизонтали.
- Не допускается использование аппарата для размораживания труб.
- Оборудование следует устанавливать в местах с хорошей циркуляцией чистого воздуха. При этом должно обеспечиваться беспрепятственное прохождение воздуха через воздухозаборные жалюзи аппарата. Запрещается накрывать аппарат бумагой, рабочей одеждой или тряпками, когда он включен.
- Периодически удаляйте пыль и грязь, оседающие внутри аппарата. Класс защиты аппарата - IP23. Тем не менее, рекомендуется, по возможности, не подвергать аппарат воздействию воды, не ставить его на влажную поверхность и в грязь.
- Установите аппарат вдали от радиоуправляемых устройств. Работающее оборудование может отрицательно повлиять на работу этих устройств и привести к их сбоям или повреждениям. Изучите раздел «Электромагнитная совместимость» данного руководства.
- Не используйте оборудование в зонах с температурой окружающего воздуха выше 40 °C. Температура окружающей среды влияет на параметры охлаждения. При повышении температуры окружающей среды работа системы охлаждения будет менее эффективной.



ВНИМАНИЕ

Не размещать блок вблизи источников сильного нагрева.

Подключение к сети питания

Питание на **COOLERTIG 4** может поступать от сварочного блока питания через 9-контактный разъем. Для подсоединения источника электропитания к системе **COOLERTIG 4**, отключите подачу питания к сварочному блоку и отсоедините его от входного питания.

Величины допустимого входного напряжения составляют 230 В/400 В, 50/60 Гц

Удостоверьтесь в том, что напряжение питания источника соответствует номинальному напряжению охладителя.



ВНИМАНИЕ

Не включайте сварочный блок питания при использовании охладителя в случае, если бак не наполнен охлаждающей жидкостью, а шланги горелки/сварочного пистолета отсоединены от охлаждающей группы. Несоблюдение данного предостережения может привести к внутренним повреждениям блока охлаждения.

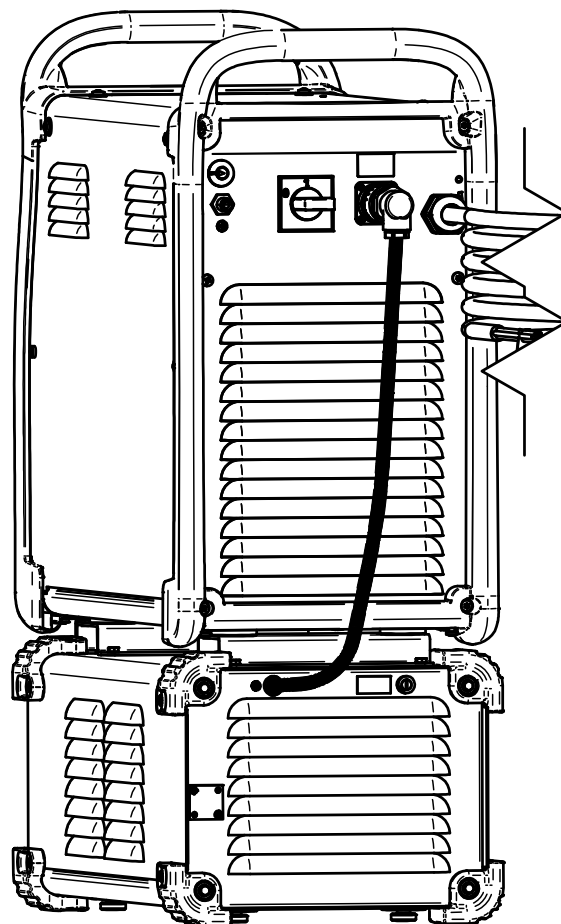


Рисунок 2

Элементы управления и рабочие характеристики

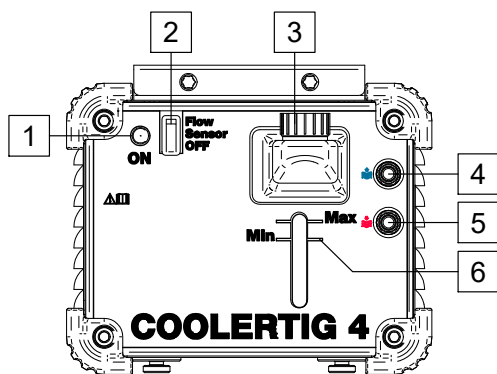


Рисунок 3.

1. Индикатор подачи питания: включение данной контрольной лампы указывает на поступление питания на охладитель от источника питания.
2. Выключатель датчика потока: Отключите датчик потока охладителя. Этот выключатель может использоваться только при заливке насоса перед его запуском и сливе жидкости из охладителя (см. «Первое использование охладителя и опорожнение системы охлаждения»).



ВНИМАНИЕ

Установка автоматического датчика потока в блок охлаждения, в случае обнаружения отсутствия или уменьшения потока охлаждающей жидкости может выключить сварочный источник и остановить сварку для защиты горелки.

3. Бак с гайкой для охлаждающей жидкости: полупрозрачный бак позволяет контролировать объем охлаждающей жидкости.
4. Муфта быстрого соединения: выпускной патрубок охлаждающей жидкости (подача холодной жидкости к горелке/сварочному пистолету).
5. Муфта быстрого соединения: впускной патрубок охлаждающей жидкости (отвод горячей жидкости от горелки/сварочного пистолета).



6. Минимальный уровень жидкости: устанавливает уровень жидкости, при котором возможна работа охладителя.

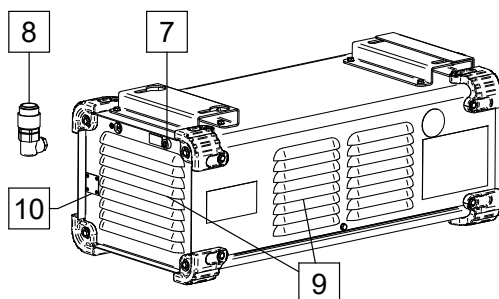


Рисунок 4.

7. Предохранитель: используйте 2А плавкий предохранитель с задержкой срабатывания (см. раздел «Запасные части»).
8. Провод питания с 9-штыревым разъемом.
9. Вентиляционные отверстия: Обеспечивают необходимую циркуляцию при воздушном охлаждении (Рисунок 3).
10. Пробка.

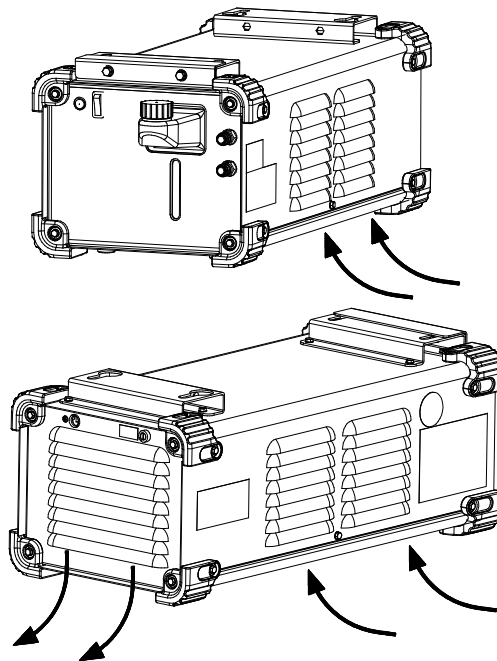


Рисунок 5.



ВНИМАНИЕ

Подвижные части оборудования могут причинить травму. Никогда не вставляйте пальцы в отверстия на блоке охлаждения.



ВНИМАНИЕ

Не размещать блок вблизи флюсового бункера или источников сильного пылеобразования.

Циркуляция охлаждающей жидкости в блоке охлаждения

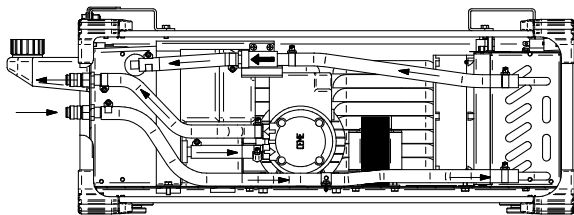


Рисунок 6.



ВНИМАНИЕ

Температура окружающей среды влияет на параметры охлаждения. При повышении температуры окружающей среды работа системы охлаждения будет менее эффективной.



ВНИМАНИЕ

Не допускать перегибов и заломов шлангов.



ВНИМАНИЕ

Не эксплуатировать блок со снятой крышкой корпуса.



ВНИМАНИЕ

Не размещать блок вблизи источников сильного нагрева.

Подготовка COOLERTIG 4 к работе

- Заполните бак блока охлаждения.
- Подсоедините **COOLERTIG 4** к источнику питания.
- Включите источник питания.
Внимание: при первом использовании системы охлаждения, перед запуском насоса потребуются произвести его заправку охлаждающей жидкостью.
- Выключите источник питания.
- Подсоедините шланги системы охлаждения к впускному штуцеру водоохладителя [5] и выходному разъему [4] (Рисунок 6).
- Включите источник питания.
Внимание: может потребоваться слив жидкости из шлангов водоохладителя.

Заправка резервуара и линий водного охлаждения



ВНИМАНИЕ



Избегайте контакта с охлаждающей жидкостью. Надевайте герметичные перчатки и защитные очки.



ВНИМАНИЕ

Перед началом заполнения бака охлаждающей жидкостью, отсоедините провод питания охладителя от источника подачи питания.

Внимание: наполнение и эксплуатация охладителя возможны только при его нахождении в горизонтальном положении.

Используйте только рекомендованную охлаждающую жидкость FREEZCOOL - W000010167 (см. раздел «Принадлежности»).

Запрещается использование охлаждающих жидкостей промышленной расфасовки. В состав охладителей такого типа могут входить маслосодержащие компоненты, которые разрушают пластиковые детали насоса, что существенно сокращает срок службы. Даже после однократного заливания такой жидкости, очистить систему охлаждения от маслосодержащих компонентов невозможно.

Не используйте автомобильные антифризы. Применение таких охлаждающих жидкостей приведет к повреждению насоса и блокировке теплообменника, что отрицательно скажется на качестве процесса охлаждения.



ВНИМАНИЕ

В бак блока охлаждения можно залить максимум 6 литров охлаждающей жидкости. Минимальный объем охлаждающей жидкости в баке должен составлять 4 литра.



ВНИМАНИЕ

Ни при каких условиях не допускается эксплуатация блока охлаждения при отсутствии жидкости.



ВНИМАНИЕ

Не запускайте блок охлаждения, если в нем находится менее 4 литров жидкости. При слишком малом объеме жидкости может не хватить для полноценной заправки системы перед пуском, что может привести к повреждению насоса.

Заправка насоса перед пуском (только при первом пуске охладителя) и опорожнение охлаждающей системы.

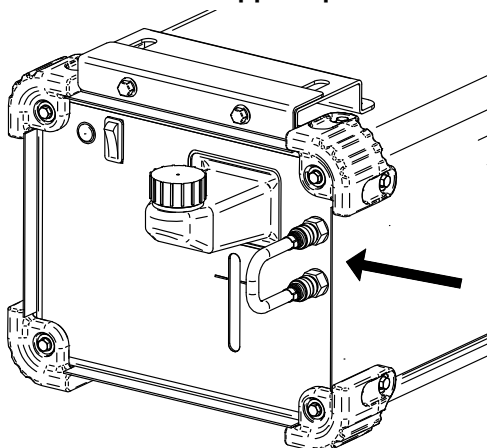


Рисунок 7.

- Сборка сварочного агрегата.
- Подсоедините шланг с водяным штуцером быстрого соединения (входит в комплектацию оборудования) к впускному патрубку охладителя и выходному разъему (Рисунок 5).
- Залейте в бак минимум 4 литра охлаждающей жидкости.
- Ослабьте гайку.



ВНИМАНИЕ

При первом использовании блока охлаждения **COOLERTIG 4**, необходимо снять гайку бака, чтобы предотвратить создание частичного разрежения в системе охлаждения во время заливки насоса.

- Включите источник питания.
- Принудительная циркуляция охлаждающей жидкости: нажмите одновременно и удерживайте выключатель датчика потока [2] и курок горелки/сварочного пистолета до тех пор, пока охлаждающая жидкость не начнет циркулировать по системе охлаждения и не вернется в бак.
- Выключите источник питания.
- Отсоедините шланг с водяным штуцером быстрого соединения.
- Подсоедините шланги водяного охладителя — Рисунок 6.
- Включите источник питания.
- Принудительная циркуляция охлаждающей жидкости: нажмите одновременно и удерживайте выключатель датчика потока [2] и курок горелки/сварочного пистолета до тех пор, пока охлаждающая жидкость не начнет циркулировать по системе охлаждения и не вернется в бак.
- Затяните гайку.



ВНИМАНИЕ

После заполнения насоса и/или опорожнения системы охлаждения удостоверьтесь в том, что была завернута соответствующая гайка. Работа охладителя без затянутой гайки может стать причиной недостаточной эффективности при охлаждении, потерь охлаждающей жидкости в результате испарений и непродолжительного срока службы изделия.

- Сварочный агрегат готов к работе.

Подсоединение шлангов системы охлаждения

- Необходимо отключить источник подачи питания.
- Подсоедините «выпускной» шланг горелки/сварочного пистолета (окрашен в красный цвет или с красной биркой на большинстве шлангов) к входной муфте быстрого соединения [5], расположенной на передней панели охладителя.
- Подсоедините «впускной» шланг горелки/сварочного пистолета (окрашен в голубой цвет или с голубой биркой на большинстве шлангов) к выпускной муфте быстрого соединения [4], расположенной на передней панели охладителя.

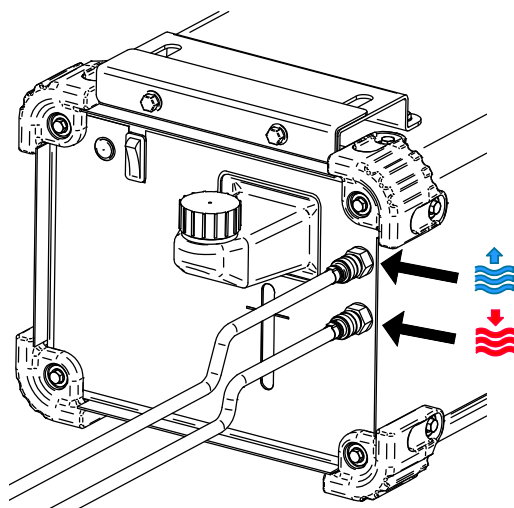
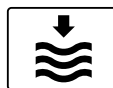


Рисунок 8.

Внимание! Шланги водяного охлаждения подключаются с помощью муфт быстрого соединения, которые автоматически закрываются при отсоединении шлангов.

Перед подключением шлангов системы охлаждения к охладителю, необходимо удостовериться в соответствии соединительных разъемов шлангов водяного охлаждения и муфт быстрого соединения на передней панели охладителя.



ВНИМАНИЕ

Не допускать перегибов и заломов шлангов.



ВНИМАНИЕ

Поддерживайте все трубопроводы для воды в чистоте с исключением любых их блокировок.



ВНИМАНИЕ

Проверяйте уровень жидкости — особенно после подключения новых шлангов.

Перемещение аппарата

Для предотвращения повреждений в результате замерзания и утечек воды во время перевозки, необходимо слить охлаждающую жидкость из бака охладителя.

Техобслуживание



ВНИМАНИЕ

Ремонт и техническое обслуживание аппарата рекомендуется выполнять в ближайшей мастерской техобслуживания компании Lincoln Electric. Несанкционированный ремонт или модификация, выполненные неуполномоченным персоналом, приводят к прекращению действия гарантии изготовителя.

О любом значительном повреждении следует незамедлительно сообщать в центр обслуживания.

ЕЖЕДНЕВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Проверьте состояние шлангов водного охлаждения и соединений провода питания.
- Проверьте состояние сварочной горелки / пистолета: при необходимости произведите замену.
- Очистите лопасти вентилятора и вентиляционные отверстия от пыли и грязи.
- Ежедневно, перед началом использования охладителя, необходимо проверять объем жидкости в баке.
- Следите за поддержанием требуемого уровня заполнения бака, особенно после отсоединения трубопроводов для воды или замены охлаждаемой группы оборудования.
- Очищайте фильтр бака.

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (НЕ МЕНЕЕ ОДНОГО РАЗА В ГОД)

Проводить ежедневное обслуживание и дополнительно:

- Держать аппарат в чистоте. Продуть внутреннее пространство от пыли сухим воздухом низкого давления, очистить корпус и теплообменник от пыли.
- При работе в загрязненной или запыленной среде или в случае биологического обрастания бака может потребоваться его промывка. Слейте отработанную жидкость, ополосните внутреннюю полость бака и обеспечьте циркуляцию промывающего раствора по системе охлаждения. После завершения очистки произведите заливку новой охлаждающей жидкости.



ВНИМАНИЕ

Горячая охлаждающая жидкость может вызвать ожоги кожи. Перед началом технического обслуживания всегда проверяйте ТЕМПЕРАТУРУ охлаждающей жидкости (убедитесь, что она не горячая).



ВНИМАНИЕ



Особые меры предосторожности необходимо соблюдать при сливе охлаждающей жидкости из соответствующего бака. Охлаждающую жидкость нельзя сливать в источник грунтовых вод, канализацию, на почву. Прочитайте паспорт безопасности материала к используемой охлаждающей жидкости и свяжитесь со службой местного Департамента по Защите Окружающей Среды для получения информации о способе утилизации охлаждающей жидкости.

Интервалы технического обслуживания зависят от интенсивности использования машины и условий работы.



ВНИМАНИЕ

Не прикасайтесь к деталям, которые находятся под напряжением.



ВНИМАНИЕ

Перед снятием корпуса сварочного агрегата, оборудование необходимо отключить, отсоединив от сетевой розетки шнур питания.



ВНИМАНИЕ

Перед проведением сервисных работ отключайте аппарат от сети. После каждого ремонта или обслуживания протестируйте аппарат на соответствие нормам безопасности.



ВНИМАНИЕ

Не прикасайтесь к деталям, которые находятся под напряжением.

Перед началом демонтажа корпуса сварочного агрегата, оборудование необходимо отключить, отсоединив от сетевой розетки шнур питания.

Политика технической поддержки клиентов

Компания Lincoln Electric занимается производством и продажей высококачественного сварочного оборудования, расходных материалов и оборудования для резки. Наша задача — удовлетворить потребности наших клиентов и превзойти их ожидания. В некоторых случаях покупатели могут обращаться в компанию Lincoln Electric за советом или информацией об использовании нашей продукции. Мы отвечаем нашим клиентам на основе максимально точной информации, имеющейся в нашем распоряжении на момент запроса. Lincoln Electric не может гарантировать получение таких консультаций и не несет никакой ответственности в отношении предоставляемых сведений или рекомендаций. Предоставляя сведения или рекомендации, мы категорически отказываемся от гарантий любого вида, включая гарантии пригодности для конкретной цели клиента. С практической точки зрения, мы также не можем брать на себя какую-либо ответственность за обновления или исправления таких сведений или рекомендаций после их получения клиентом. Кроме того, предоставление сведений или рекомендаций не расширяет и не меняет какие-либо гарантии в отношении продажи нашей продукции.

Компания-изготовитель Lincoln Electric реагирует на запросы клиентов, но выбор и использование специфических изделий, продаваемых Lincoln Electric, находятся исключительно под контролем самого клиента, и клиент несёт за них исключительную ответственность. На результаты, полученные при применении описанных выше методов производства и требований к техническому обслуживанию, влияют многие факторы, не зависящие от Lincoln Electric.

Возможны изменения — эти сведения являются точными согласно имеющейся у нас информации на момент печати. Актуальную информацию см. на сайте www.lincolnelectric.com.

Устранение типовых неисправностей

Данное руководство предназначено для владельцев или операторов блока охлаждения. Несанкционированное вмешательство или ремонт блока, может стать причиной опасности для работающих, а также прекращение гарантийных обязательств. Ознакомьтесь со всеми замечаниями и предупреждениями в разделе Безопасность, перед проведением любых работ по обслуживанию и ремонту оборудования.



ВНИМАНИЕ

Если по какой-либо причине вы не понимаете процедур проверки, изложенных в этом разделе, или не можете выполнить проверку безопасным способом, свяжитесь с ближайшим сервисным центром или компанией Lincoln Electric для получения квалифицированной поддержки.

Блок охлаждения не работает.	- Питающий провод отсоединен. - Нет сетевого напряжения. - Питающий провод поврежден. - Шланги охлаждения передавлены или засорились. - Течь из шлангов или горелки. - Нет охлаждающей жидкости.	- Подключите питающий провод - Проверить автоматический предохранитель. - Замените поврежденный провод или закажите новый комплект проводов. - Устранить засорение шланга. Не допускать перегибов и заломов шлангов. - Устранить течь. - Заполнить бачок.
Течь внутри блока.	- Ослабление хомута на одном из внутренних шлангов. - Прокол шланга. - Течь радиатора.	- Затянуть или заменить хомут шланга. - Заменить проколотый шланг новым. - Замените теплообменник.
Течь впускного или выпускного фитинга.	Ослаб хомут.	Затянуть хомут около фитингов.
Горелка или пистолет не охлаждается.	- Блок размещен около источника тепла. - Слабый поток охлаждающей жидкости. - Нет циркуляции жидкости. - Не работает вентилятор.	- Переместите устройство подальше от источника горячего воздуха. - См. раздел «Низкий уровень охлаждающей жидкости». - См. Раздел «Отсутствие охлаждающей жидкости». - См. раздел «Вентилятор».
Вентилятор работает, но поток жидкости слабый.	- Течь в шлангах горелки/пистолета. - Горелка/пистолет или шланги частично засорились. - Бачок для охлаждающей жидкости пуст, или уровень жидкости в нем слишком низок	- Устранить течь. - Устранить засорение. - Долить жидкость.
Вентилятор работает, но нет потока жидкости.	- Неисправность насоса. - Насос заблокирован.	- Заменить насос. - Заменить насос.
Не работает вентилятор, насос работает.	- Лопасть вентилятора заклинило о теплообменник. - Неисправность двигателя вентилятора.	- Заменить вентилятор. - Заменить вентилятор.
Срабатывает предохранитель.	- Перегрузка схемы. - Неисправность элементов схемы блока.	- Проверить автоматический предохранитель. - Произведите замену устройства подавления помех и выпрямителя внутри охладителя.

WEEE

07/06



Запрещается утилизация электротехнических изделий вместе с обычным мусором!

В соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE) и с требованиями национального законодательства электротехническое оборудование, достигшее окончания срока эксплуатации, должно быть собрано и направлено в соответствующий центр по его утилизации. Вы, как владелец оборудования, должны получить информацию о сертифицированных центрах сбора оборудования от нашего местного представительства.

Соблюдая требования этой Директивы, Вы защищаете окружающую среду и здоровье людей!

Запасные части

12/05

Инструкция по использованию раздела «Запасные части»

- Нельзя пользоваться разделом Запасные части, если код машины в нем не указан. В этом случае свяжитесь с Сервисным Департаментом компании Линкольн Электрик.
- Для определения места размещения детали используйте сборочный чертеж и таблицу ниже.
- Используйте только те детали, которые отмечены в таблице значком «X» в столбце, заголовок которого такой же, как и на соответствующей странице сборочного чертежа (значок # отображает изменения в данной публикации).

Сначала прочитайте инструкцию по использованию раздела «Запасные части», затем воспользуйтесь поставляемым с оборудованием каталогом запчастей с изображением деталей и таблицей с каталожными номерами.

Адреса авторизованных сервисных центров

01/19

- В случае обнаружения дефектов в течение периода действия гарантии покупатель должен обратиться в авторизованный сервисный центр или в компанию Lincoln Electric.
- Обратитесь к торговому представителю за помощью в поиске ближайшего авторизованного сервисного центра.

Электрические схемы

См. поставляемый с оборудованием каталог запчастей.

Аксессуары

W000010167	FREEZCOOL 9,6 л.
W000403603	PRESTOTIG 315 AC/DC TIG ACDC
W000403604	CITOTIG 315 AC/DC TIG ACDC
W000403582	ИНВЕРТОР PRESTOTIG 415 DC TIG DC
W000403583	ИНВЕРТОР CITOTIG 415 DC TIG DC
W000404146	ТЕЛЕЖКА 4

